

CASTELLANOS & CO.

ABOGADOS
Calle 94 A No. 7 A - 09
Bogotá, D.C., COLOMBIA

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-112372- -00002-0000

Fecha: 2009-12-07 14:23:47 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. **09.112.372**

Solicitud de Patente PCT entrada fase nacional para: **QUEMADOR DE COMBUSTION INTERNA**

Solicitante: **SAINT-GOBAIN ISOVER**

RESPUESTA A EXAMEN DE FORMA

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pié de mi firma, en atención a su oficio No. 12511 notificado el 13 de noviembre de 2009 atentamente me permito dar respuesta al mismo de la siguiente manera:

Establece el funcionario examinador que:

"La solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante".

Con el fin de dar respuesta al requerimiento de forma, me permito presentar a su Despacho los siguientes documentos:

- Documentos de cesión de los inventores a la sociedad solicitante debidamente notarizados y Apostillados.

66

Cumplido así con lo dispuesto, solicito se continúe con el trámite correspondiente a la presente solicitud de patente de invención.

De la Señora Jefe,


Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. 39.779.654 de Usaquén

T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura

Calle 94 A No. 7 A - 09

Teléfonos: 7 56 07 70

Bogotá, D.C., 07 DIC. 2009

SG3 2007031 CO/PCT

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)

OLEG BOULANOV

en consideración al pago de la suma de
(.....US.\$ 1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
SAINT-GOBAIN ISOVER

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de FRANCIA

con oficinas en
18 Avenue d'Alsace
92400 Courbevoie - FRANCIA
todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

QUEMADOR DE COMBUSTION INTERNA

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 23 de Octubre de 2009
en PARIS

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie la signature
de M. Oleg BOULANOV

Inventors Oleg BOULANOV

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No 93-09 - P.O. Box 6348 - Bogotá, Colombia
Tels. (571) 610 74 20 / 80 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: a.castellanos@impasat.net.co

Visé sous le
numéro de traduction 2007-341
NE VARIETUR
Paris, le 3 novembre 2009

ASSIGNMENT

The undersigned

Oleg BOULANOV

5 Rue du Docteur Roux
F-60180 NOGENT SUR OISE
FRANCE

in consideration of the sum of
(.....US.\$ 1.00.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto
SAINT-GOBAIN ISOVER

a corporation organized under the laws of
France

having a place of business at
18 avenue d'Alsace
92400 COURBEVOIE - FRANCE
all rights and title to the invention related to

INTERNAL COMBUSTION
BURNER

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given and signed this 23.10.2009
in



Inventors Oleg BOULANOV

Assignee

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

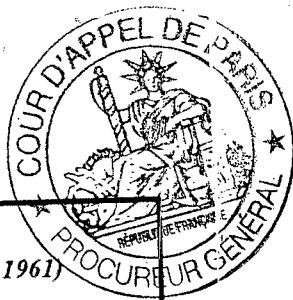
Carrera 9 No 93-09 - P.O. Box 6348 - Bogotá, Colombia
Tels. (571) 610 74 20 / 80 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: a.castellanos@impasat.net.co

Visé sous le
numéro de traduction 2007-341
NE VARIETUR
Paris, le 3 novembre 2009



Como Notario Veintiséis de Octubre de 2009
Bogotá, hago constar que este
copia con original que se me ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia

-3 DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par De Watin-Augeard

3. agissant en qualité de notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de son étude

Attesté

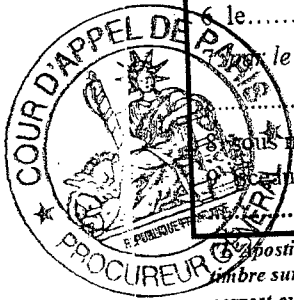
5. à Paris

09 NOV. 2009

6. le 09 NOV. 2009 par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

7. sous le n° 88260

8. en :



Jean MARTIN

Avocat général

L'apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu.

Notario del Circulo de
Notarios que este copia
que se ha presentado
Bogota - Colombia.
3 DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

P A T E N T S

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

de

Compareció (eron) ante mi

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron) como suya (s) [a (s) firma (s) que aparece (n) en el documento anterior, cuyo contenido ratificó(aron)

Doy fé,

Firmado en

NOTARIO PUBLICO

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

I, a Notary Public, CERTIFY that on 4th of November 2007

de

before me personally appeared

Oleg BOULANOV

to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledge his (their) signature (s) appearing on the foregoing instrument and ratified the same.

I attest,

Signed in

NOTARIO PUBLICO

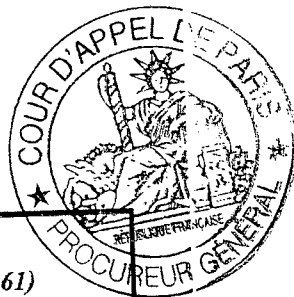
ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-08 - P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastellanos@imposat.net.co

Como Notario, Verificado del Circuito de
Bogotá, hago constar que este copia
del mismo con original que me ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.

23 DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... *Me Watin-Augouard*

3. agissant en qualité de... *notaire*

4. est revêtu du sceau/timbre de... *Son étude*

Attesté

5. à Paris

09 NOV. 2009

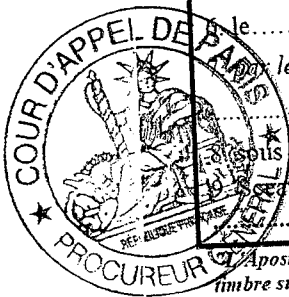
le... *Paris* ... le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

et sous n° *88262*

le sceau :

10. Signature
Jean MAESTRI

Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature et du sceau/timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu.



Verificado del Circuito de
Notarios que está copia
del que se ha presentado
D.C. - Colombia.

DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENEZOLANO

Visto bajo el numero de traducción 2009-3141

DEFINITIVO

Paris, Noviembre 3 de 2009

SELLO DE GRANVILLE FIELDS

Experto Traductor aceptado por la Corte de Apelaciones de Paris- INGLES

Tel. 01.55.28.38.10- Fax. 01.55.28.38.11

21, rue Jean-Pierre Timbaud- 75011 PARIS

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

El presente acto público

2. Ha sido firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 9 de Noviembre de 2009

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de Paris

8. Bajo el No. 88260

9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma: Jean Martin

Abogado General

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma y el sello del documento.
No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Republica francesa
apruebe su contenido.

Como Notario Veintiseis del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
coincide con original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.

3-DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Resolución
36694/78
Ministerio de Justicia

Clemencia Paredes Tejada
TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

149159
Clemencia Paredes Tejada
TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

TRADUCTORA OFICIAL
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANÇAIS - ESPAGNOL

2009 DEC -2 P 12:57
Corte de Apelaciones
Bogotá D.C.

NO ASINE
RESPONSABILIDAD
11/11/09

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

El presente acto público

2. Ha sido firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 9 de Noviembre de 2009

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de Paris

8. Bajo el No. **88262**

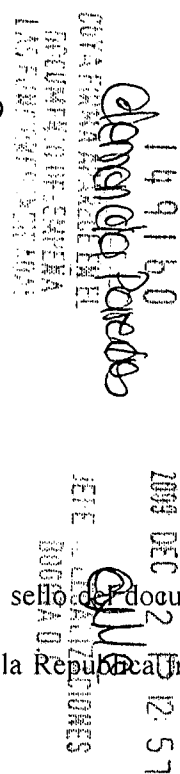
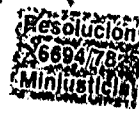
9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma: Jean Martin

Abogado General

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma y el sello del documento

No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Republica Francesa apruebe su contenido.



SG3 2007031 CO/PCT

P A T E N T S

CESION

El (los) suscrito (s)
CHRISTOPHER ELLISON

en consideración al pago de la suma de
(.....US \$ 1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a
SAINT-GOBAIN ISOVER

una compañía constituida de conformidad con las
leyes de FRANCIA

Que mador de combustion interne
con oficinas en
18 Avenue d'Alsace
92400 Courbevoie - FRANCIA
todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada

QUEMDAOR DE COMBUSTION INTERNA

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy 23 de Octubre de 2009
en PARIS

ASSIGNMENT

The undersigned

Christopher ELLISON
19 Rue Alphonse de Lamartine
F-60140 LIANCOURT
FRANCE

in consideration of the sum of
(.....US \$ 1.00.....), the receipt of which
is hereby acknowledged, by these presents do sell,
assign and transfer unto
SAINT-GOBAIN ISOVER

a corporation organized under the laws of
France

having a place of business at
18 avenue d'Alsace
92400 COURBEVOIE - FRANCE
all rights and title to the invention related to

INTERNAL COMBUSTION
BURNER

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

Given an signed this
in

23/10/2009

Je soussigné D. WATIN-AUGOUARD
Notaire à Paris, certifie la signature
de M. *Christopher Ellison*

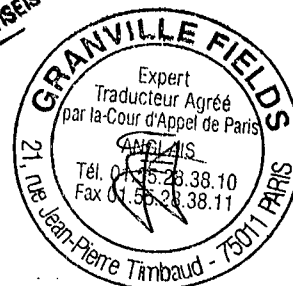
Inventors Christopher ELLISON
Assignee

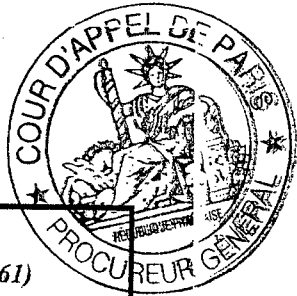
Camero 9 No 93-09- P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastell@unipat.net.co

ALVARO CASTELLANOS
ABOGADOS COLOMBIA

Visé sous le
numéro de traduction 2009-3140
NE VARIETUR
Paris, le 3 novembre 2009

*Como Notario Verificado del Circulo de
Bogotá, hago constar que esta copia
es una copia fiel del original que se ha presentado
Bogotá D.C. - Colombia.*
43 DIC 2009
GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTISEIS





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... *Ac. Watim Augouard*

3. agissant en qualité de... *notaire*

4. est revêtu du sceau/timbre de... *Son étude*

Attesté

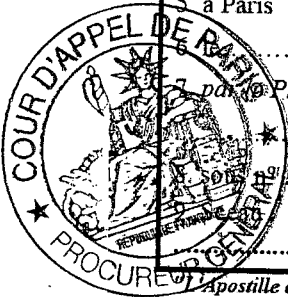
5. à Paris

09 NOV. 2009

6. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

88261

Jean MARTIN
10. Signature
Avocat général



Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature, du sceau ou du timbre sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve son contenu.

del Circulo de
que esta copia
Bogotá, D.C. - Colombia.
Bogotá D.C. - Colombia.

3 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VENTANAS

CERTIFICADO NOTARIAL INVENTORE(S)

NOTARIAL CERTIFICATE INVENTOR(S)

Yo, Notario Público, CERTIFICO que el

I, a Notary Public, CERTIFY that on 4th of November 2009

de

de

Compareció (eron) ante mi

before me personally appeared

Christopher ELLISON

a quien(es) conozco y de quien (es) me consta que tiene (n) capacidad legal y reconoció(eron) como suya (s) la (s) firma (s) que aparece (n) en el documento anterior, cuyo contenido ratificó(aron)

to me known and known to me to be of legal capacity and acknowledge his (their) signature (s) appearing on the foregoing instrument and ratified the same.

Doy fé,

I attest,

Firmado en

Signed in

NOTARIO PUBLICO

NOTARIO PÚBLICO

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA

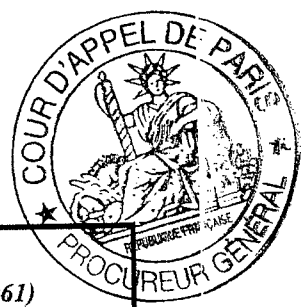
ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09- P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels : (571) 610 74 20 / 60 / 80 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastellanos@impsoi.net.co

Como Notario Veintiseis del Circuito de Bogotá, hago constar que esta copia coincide con original que se ha presentado Bogotá D.C. - Colombia.

3 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été signé par... M. Martin Angonard

3. agissant en qualité de... notaire

4. est revêtu du sceau/timbre de... son étude

Attesté

5. à Paris

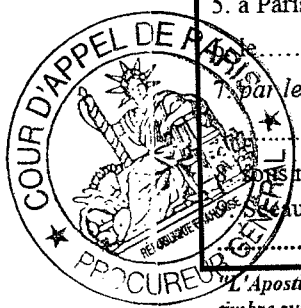
le 09 NOV. 2009

6. par le Procureur général près la Cour d'appel de Paris

Martin

7. sous n° 88263

8. Sceau : Jean MARTIN
Avocat général



L'Apostille confirme seulement l'authenticité de la signature apposée sur le document. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République française approuve le contenu du document.

Notario del Circulo de Bogotá, Colombia, que este copia es una copia fiel del original que se le presentó.

3 DIC 2009

GUSTAVO SAMPER RODRIGUEZ
NOTARIO VEINTISEIS

Visto bajo el numero de traducción 2009-3141

DEFINITIVO

Paris, Noviembre 3 de 2009

SELLO DE GRANVILLE FIELDS

Experto Traductor aceptado por la Corte de Apelaciones de Paris- INGLES

Tel. 01.55.28.38.10- Fax. 01.55.28.38.11

21, rue Jean-Pierre Timbaud- 75011 PARIS

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

El presente acto público

2. Ha sido firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 9 de Noviembre de 2009

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de Paris

8. Bajo el No. **88261**

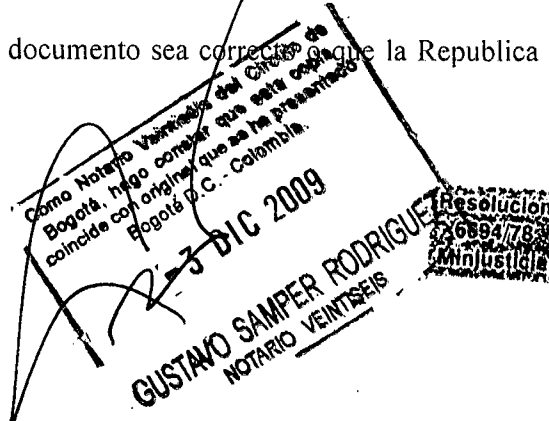
9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

10. Firma: Jean Martin

Abogado General

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma y el sello del documento.

No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Republica francesa apruebe su contenido.



149161
Clemencia Paredes Tejada
Traductora Oficial
Corte de Apelaciones de Paris

2009 DEC -2 P 12.58
Corte de Apelaciones de Paris
Procurador General

MO ASUME
COMPRASABILIDAD
941 17710

APOSTILLA

(Convenio de la Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: Republica Francesa

El presente acto público

2. Ha sido firmado por: WATIN- AUGOUARD

3. Actuando en calidad de: Notario

4. Lleva el sello de la Notaria

CERTIFICADO

5. En Paris

6. El 9 de Noviembre de 2009

7. Por el Procurador General de la Corte de Apelaciones de Paris

8. Bajo el No. 88263

9. Sello de la Corte de Apelaciones de Paris – Procurador General

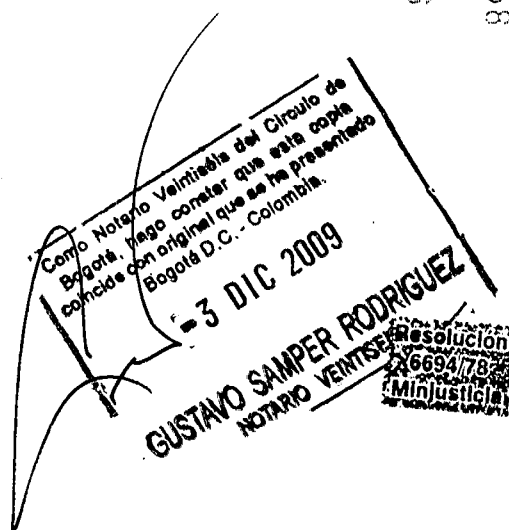
10. Firma: Jean Martin

Abogado General

La apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma y el sello del documento.

No significa que el contenido del documento sea correcto o que la Republica francesa

apruebe su contenido.



Clemencia Paredes Tejada
TRADUCTORA OFICIAL
RESOLUCION 26694/78
Ministerio de Justicia
ENGLISH - FRENCH - SPANISH
ANGLAIS - FRANCAIS - ESPAGNOL



2020

Bogotá D.C.,

Doctor(a)
MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO
Apoderado(a) y/o Representante de
SAINT GOBAIN ISOVER

REFERENCIA	Radicación No.	9 112372
	Solicitud internacional	PCT/FR2008/050610
	Fecha inicio fase nacional	12/11/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11329
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

30 SET. 2010

ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand